

DE Austausch der Pushachse für Laufräder

EN Replacing the push axle for wheels

FR Remplacement de l'axe de poussée pour les roues

1) Spare part set

Ersatzteil-Set / Set de pièces de rechange

1x neues Pushachsen-Set bestehend aus:

1x new push axle set consisting of:

1x nouveau set d'axes de poussée composé de:

2x Pushachse

2x Push axle

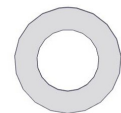
2x Axe de poussée



4x Unterlegescheibe

4x washer

4x rondelle



2x Sicherungsring

2x circlip

2x circlip



2x Gummiring

2x rubber ring

2x anneau en caoutchouc



2) Required tools

Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

NOT INCLUDED IN THE SCOPE OF DELIVERY

NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

1x Sicherungsringzange

1x circlip pliers

1x pince à circlips



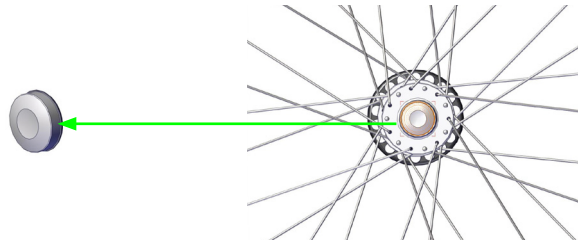
3) Execution

Durchführung / Exécution

a) Staubkappe entfernen

a) Remove dust cap

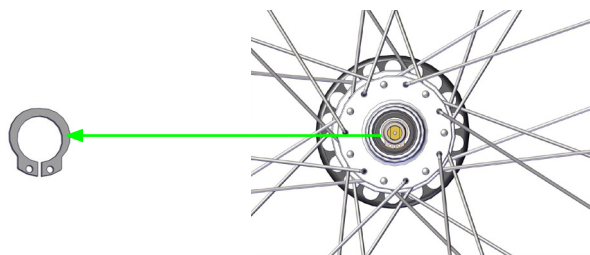
a) Retirer le cache-poussière



b) Sicherungsring mit der Sicherungsringzange entfernen

b) Remove the circlip with the circlip pliers

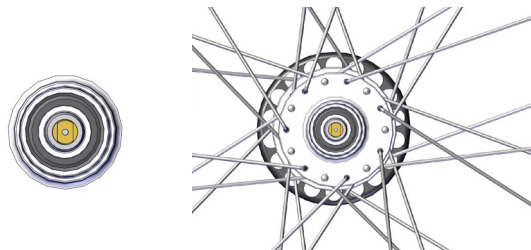
b) Retirer le circlip à l'aide de la pince à circlip



c) Ansicht der Pushachse nach dem Entfernen des Sicherungsrings

b) View of the push axle after removing the circlip

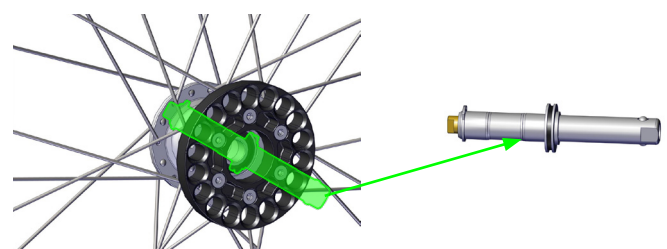
b) Vue de l'axe de la poussée après le retrait de la bague de sécurité



d) Pushachse aus der Radnabe ziehen

d) Pull the push axle out of the wheel hub

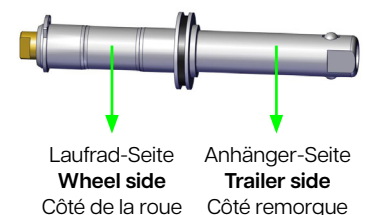
d) Retirer l'axe de poussée du moyeu de roue



e) Für den Fall, dass die Anhängerseite abgebrochen ist, drücken Sie die Pushachse von der Laufradseite her, aus der Radnabe

e) In the event, that the trailer side is broken off, push the push axle out of the wheel hub from the wheel side

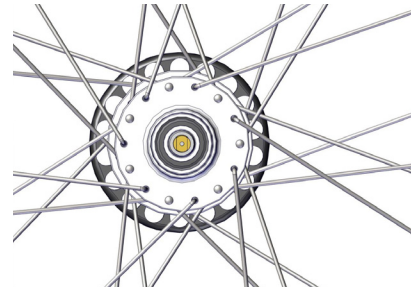
e) Au cas où le côté de la remorque serait cassé, poussez l'axe de poussée hors du moyeu de la roue par le côté de la roue



Zur Info: Draufsicht auf das Laufrad, die Laufradnabe, im eingesteckten Zustand am Anhänger.

For info: Top view of the wheel, the wheel hub, plugged into the trailer.

Par info: Au cas où le côté de la remorque serait cassé, poussez l'axe de poussée hors du moyeu de la roue par le côté de la roue.



f) Radnabe ohne Pushachse

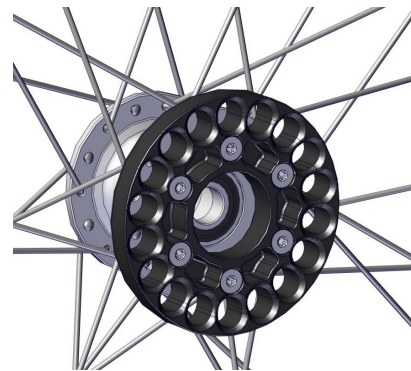
Reinige bei dieser Gelegenheit die Radlager. Verwende dazu ein handelsübliches Fahrradöl zur Schmierung von beweglichen Teilen wie z.B. für die Kette oder den gesamten Antrieb. Bitte kein Schmierfett da dieses verharzen kann und Schmutz anzieht.

f) Wheel hub without push axle

Take this opportunity to clean the wheel bearings. Use a commercially available bicycle oil to lubricate moving parts such as the chain or the entire drive-train. Please do not use grease as this can resinify and attract dirt.

f) Moyeu de roue sans axe de poussée

Nettoie à cette occasion les roulements de roue. Utilise pour cela une huile pour vélo disponible dans le commerce pour lubrifier les pièces mobiles comme la chaîne ou l'ensemble de la transmission. N'utilise pas de graisse, car elle peut se résinifier et attirer la saleté.



g) Vorbereitung der Ersatz-Pushachse

g) Preparation of the replacement push axle

g) Préparation du remplacement axe de poussée

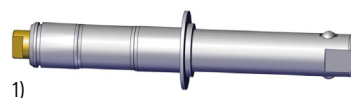


Basis/**base**/base

1) 1x Unterlegscheibe aufsetzen

1) 1x apply washer

1) 1x pose rondelle



1)

2) 1x Gummiring aufsetzen

2) 1x apply rubber ring

2) 1x pose anneau en caoutchouc



2)

3) 1x Unterlegscheibe aufsetzen

3) 1x apply washer

3) 1x pose rondelle

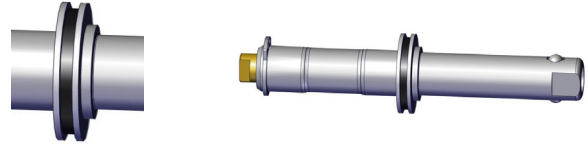


3)

Das Ergebnis muss so aussehen:

The result must look like this:

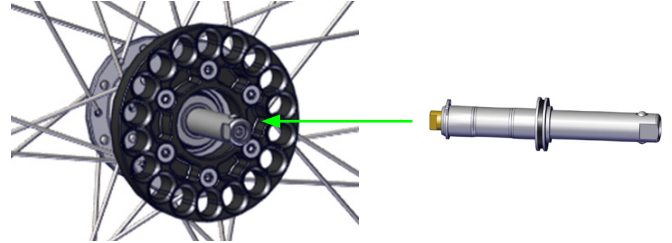
Le résultat doit ressembler à ça:



h) Die neue Pushachse mit den Unterlegscheiben und dem Gummiring einsetzen

h) Insert the new push axle with the washers and the rubber ring

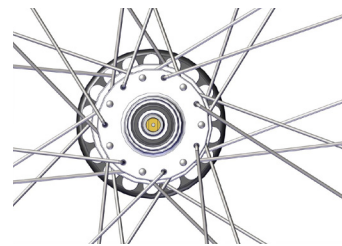
h) Insérer le nouvel axe de poussée avec les rondelles et l'anneau en caoutchouc



Zur Info: Ansicht mit eingesetzter Pushachse vor Montage des Sicherungsring.

View with inserted push axle before fitting the circlip.

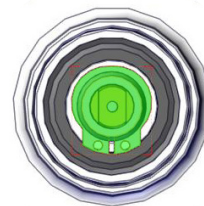
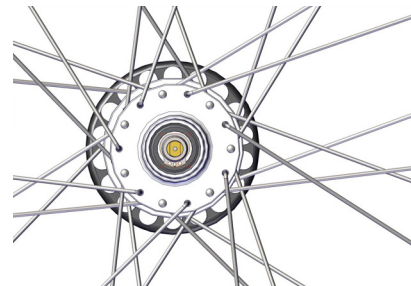
Vue avec l'axe de poussée inséré avant le montage du circlip.



i) Sicherungsring mit der Sicherungsringzange aufsetzen: **Achte unbedingt darauf, den Sicherungsring nicht zu überdehnen da er sonst nicht sicher in der Nut der Pushachse sitzt und die Radnabe sich von der Pushachse drehen kann.**

i) Fit the circlip using the circlip pliers: Be careful not to overstretch the circlip as otherwise it will not sit securely in the groove of the push axle and the wheel hub may rotate off the push axle.

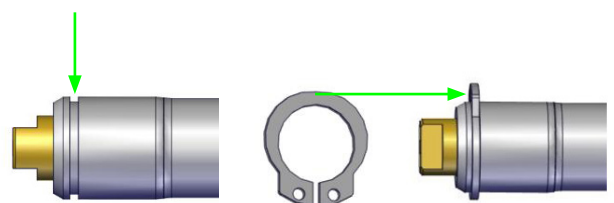
i) Mettre en place le circlip avec la pince à circlip: **Veille absolument à ne pas trop étirer le circlip, sinon il ne sera pas bien fixé dans la rainure de l'axe de poussée et le moyeu de roue risque de s'éloigner de l'axe de poussée.**



j) Stellen Sie sicher, dass der Sicherungsring fest in der Nut sitzt

j) Make sure that the retaining ring is firmly seated in the groove

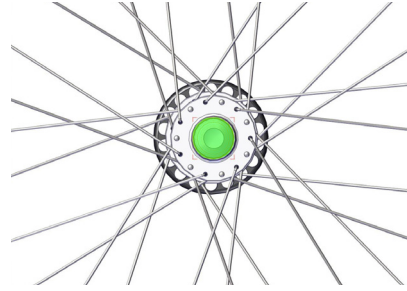
j) Assurez-vous que le circlip est bien en place dans la rainure



k) Staubkappe wieder aufsetzen

k) Replace the dust cap

k) Remettre le cache-poussière



Wiederhole die Schritte auch für das zweite Laufrad. Deine Laufräder sind nun wieder fit um Dich sicher auf den nächsten Abenteuern zu begleiten.

Repeat the steps for the second wheel as well. Your wheels are now ready to accompany you safely on your next adventures.

Répète ces étapes pour la deuxième roue. Tes roues sont maintenant prêtes à t'accompagner en toute sécurité dans tes prochaines aventures.